



## Auktorisoidun kääntäjän tutkinto 14.11.2020

Kielet ja käännösuunta

*venäjältä suomeen*

Aihepiiri (aukt3)

*talouselämä*

Käännöstehtävä

*[seuraavalla sivulla]*

1. Käännettävä teksti

*Yksityinen asiakirja*

Lähde: <https://bcs.ru/am/f/trust/documents/methods-of-assessing-cost-of-asset-management-objects-170707.pdf>

2. Käännöksen käyttötarkoitus

*Käännetään esitutkinta-aineistoksi*

Laadi käännös Suomen kääntäjien ja tulkkien liiton auktorisoidun kääntäjän ohjeiden mukaisesti. Nimeä käännös ja kirjoita vahvistuslauseke.

*Huom! Älä kuitenkaan kirjoita käännökseen omaa nimeäsi, sillä käännös arvioidaan anonyymisti.*

Käännettävän tekstin pituus 2024 merkkiä

## МЕТОДИКА ОЦЕНКИ СТОИМОСТИ ОБЪЕКТОВ ДОВЕРИТЕЛЬНОГО

### УПРАВЛЕНИЯ

/- - -/

2. Методика определяет порядок оценки стоимости имущества, передаваемого учредителем управления (далее – Учредитель управления) в рамках договоров доверительного управления и Регламента доверительного управления ценными бумагами и средствами инвестирования в ценные бумаги и производные финансовые инструменты (по единому счету доверительного управления (далее – договор доверительного управления), Управляющему в доверительное управление (далее–Управление), возвращаемого Учредителю управления, а также имущества, являющегося объектом управления и величины обязательств, подлежащих исполнению за счет указанного имущества, для целей, установленных Договором и (или) законодательством Российской Федерации.

3. Оценка объектов доверительного управления при приеме их от Учредителя/передаче Учредителю производится в порядке определения рыночной стоимости имущества для определения стоимости активов, предусмотренном настоящей Методикой.

4. Стоимость активов определяется как рыночная стоимости имущества, составляющего указанные активы, которая определяется в соответствии с настоящей Методикой.

5. Рыночная стоимость ценных бумаг, допущенных к торгам российским организатором торговли на рынке ценных бумаг, признается равной их рыночной цене, определенной этим организатором торговли на рынке ценных бумаг в порядке, установленном Банком России, и определяется в следующем порядке:

/- - -/

7. Рыночная стоимость акций иностранных акционерных обществ и облигаций иностранных коммерческих организаций, прошедших процедуру листинга на иностранной фондовой бирже, признается равной цене закрытия рынка указанных ценных бумаг по итогам последнего торгового дня на указанной фондовой бирже на дату определения их рыночной стоимости, а в случае, если указанные ценные бумаги прошли процедуру листинга на двух или более иностранных фондовых биржах, - по итогам последнего торгового дня на одной из иностранных фондовых бирж, указанных в Приложении 1 настоящей Методики.